Deu

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
כָּל־	எல்லா-	H3605
הַמִּצְוָה	கட்டளையை	H4687
אֲשֶׁר	-ஐ	
אָנֹכִי	நான்	H0595
מְצַוְּךָ	உனக்கு-கட்டளையிடுகிற	H6680
הַיּוֹם	இன்று	H3117
תִּשְׁמְרוּן	நீங்கள்-கைக்கொள்ளுங்கள்	H8104
לַעֲשׂוֹת	செய்ய	
לְמַעַן	-ஆகவே	H4616
תִּחְיוּן	நீங்கள்-பிழைப்பீர்கள்	H2421
וּרְבִיתֶם	பெருகுவீர்கள்	
וּבָאתֶם	நுழைவீர்கள்	H0935
וִירִשְׁתֶּם	சொந்தமாக்கிக்கொள்வீர்கள்	H3423
אֶת־	-ஐ	H0853
הָאָרֶץ	தேசத்தை	H0776
אֲשֶׁר־	-ஐ	
נִשְׁבַּע	ஆணையிட்டார்	H7650
יְהוָה	யெகோவா	H3068
לַאֲבֹתֵיכֶם׃	உங்கள்-பிதாக்களுக்கு	H0001

> “நீங்கள் பிழைத்து, பெருகி, யெகோவா உங்களுடைய முற்பிதாக்களுக்கு வாக்களித்துக் கொடுத்த தேசத்திலே நுழைந்து, அதைச் சொந்தமாக்கிக் கொள்வதற்கு நான் இன்று உங்களுக்கு கொடுக்கிற எல்லாக் கட்டளைகளின்படியும் செய்யக் கவனமாயிருப்பீர்களாக.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
וְזָכַרְתָּ	நினைப்பாயாக	H2142
אֶת־	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
הַדֶּרֶךְ	வழியை	H1870
אֲשֶׁר	-இல்	
הֹלִיכֲךָ	உன்னை-நடத்தினார்	H3212
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהֶיךָ	உன்-தேவன்	H0430
זֶה	இந்த	H2088
אַרְבָּעִים	நாற்பது	H0705
שָׁנָה	வருடம்	H8141
בַּמִּדְבָּר	வனாந்தரத்தில்	
לְמַעַן	-ஆகவே	H4616
עַנֹּתְךָ	உன்னைத்-தாழ்மைப்படுத்த	
לְנַסֹּתְךָ	உன்னைச்-சோதிக்க	H5254
לָדַעַת	அறிய	H3045
אֶת־	-ஐ	H0853
אֲשֶׁר	-ஐ	
בִּלְבָבְךָ	உன்-இருதயத்தில்-உள்ளதை	H3824
הֲתִשְׁמֹר	நீ-கைக்கொள்வாயா	H8104
[מצותו]	அவர்-கட்டளைகளை	H4687
(מִצְוֹתָיו)	அவர்-கட்டளைகளை	H4687
אִם־	அல்லது-	
לֹא׃	இல்லையா	H3808

> உன் தேவனாகிய யெகோவா உன்னைச் சிறுமைப்படுத்தும்படிக்கும், தம்முடைய கட்டளைகளை நீ கைக்கொள்வாயோ கைக்கொள்ளமாட்டாயோ என்று அவர் உன்னைச் சோதித்து, உன் இருதயத்திலுள்ளதை நீ அறியும்படிக்கும், உன்னை இந்த நாற்பது வருடங்களும் வனாந்திரத்திலே நடத்திவந்த எல்லா வழியையும் நினைப்பாயாக.

וַיַּרְעִבֶךָ	וַיְעַנְּךָ	3
உன்னைப்-பசியடையச்செய்தார்	அவர்-உன்னைத்-தாழ்மைப்படுத்தினார்	
H7456		

וְלֹא	יָדַעְתָּ	לֹא־	אֲשֶׁר	הַמָּן	אֶת	וַיַּאֲכִלְךָ
இல்லை-	நீ-அறிந்திராத	இல்லை-	-ஐ	மன்னாவை	-ஐ	உனக்கு-புசிக்கக்கொடுத்தார்
H3808	H3045	H3808			H0853	H0398

עַל־	לֹא	כִּי	הוֹדִעֲךָ	לְמַעַן	אֲבֹתֶיךָ	יָדְעוּן
-மேல்	இல்லை	ஏனெனில்	உனக்கு-அறிவிக்க	-ஆகவே	உன்-பிதாக்கள்	அறிந்திராத
	H3808		H3045	H4616	H0001	H3045

כָל־	עַל־	כִּי	הָאָדָם	יִחְיֶה	לְבַדּוֹ	הַלֶּחֶם
எல்லா-	-மேல்	ஆனால்	மனிதன்	பிழைப்பான்	மாத்திரத்தில்	அப்பத்தின்
H3605			H0120	H2421	H0905	H3899

הָאָדָם׃	יִחְיֶה	יְהוָה	פִּי־	מוֹצָא
மனிதன்	பிழைப்பான்	யெகோவாவின்	வாயிலிருந்து-	வெளிப்படுகிறதின்
H0120	H2421	H3068	H6310	H4161

> அவர் உன்னைச் சிறுமைப்படுத்தி, உன்னைப் பசியினால் வருத்தி, மனிதன் உணவினால் மாத்திரம் அல்ல, யெகோவாவுடைய வாயிலிருந்து புறப்படுகிற ஒவ்வொரு வார்த்தையினாலும் பிழைப்பான் என்பதை உனக்கு உணர்த்துவதற்கு, நீயும் உன் முற்பிதாக்களும் அறியாமலிருந்த மன்னாவினால் உன்னைப் பராமரித்தார்.

לֹא	וְרַגְלְךָ	מֵעָלֶיךָ	בָלְתָה	לֹא	שִׂמְלָתְךָ	4
இல்லை	உன்-கால்	உன்-மேலிருந்து	பழையதாகவில்லை	இல்லை	உன்-ஆடை	
H3808	H7272		H1086	H3808	H8071	

שָׁנָה׃	אַרְבָּעִים	זֶה	בָצֵקָה
வருடம்	நாற்பது	இந்த	வீங்கவில்லை
H8141	H0705	H2088	H1216

> இந்த நாற்பது வருடங்களும் உன்மேல் இருந்த ஆடை பழையதாகிப் போகவும் இல்லை, உன் கால் வீங்கவும் இல்லை.

יְיַסֵּר	כַּאֲשֶׁר	כִּי	לְבָבֶךָ	עִם־	וְיָדַעְתָּ	5
தண்டிக்கிறார்	எப்படி-	ஏனெனில்	உன்-இருதயத்தில்	-உடன்	நீ-அறிந்துகொள்	
H3256			H3824		H3045	

מְיַסְּרֶךָּ׃	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	בְּנוֹ	אֶת־	אִישׁ
உன்னைத்-தண்டிக்கிறார்	உன்-தேவன்	யெகோவா	தன்-மகனை	-ஐ	ஒரு-மனிதன்
H3256	H0430	H3068		H0853	H0376

> ஒருவன் தன் மகனைச் சிட்சிக்கிறதுபோல உன் தேவனாகிய யெகோவா உன்னைச் சிட்சிக்கிறார் என்று நீ உன் இருதயத்தில் அறிந்துகொள்வாயாக.

לָלֶכֶת	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	מִצְוֹת	אֶת־	וְשָׁמַרְתָּ	6
நடக்க	உன்-தேவனின்	யெகோவாவின்	கட்டளைகளை	-ஐ	நீ-கைக்கொள்	
H3212	H0430	H3068	H4687	H0853	H8104	

אֹתוֹ׃	וּלְיִרְאָה	בִּדְרָכָיו
அவரை	பயப்பட	அவர்-வழிகளில்
H0853	H3372	H1870

> ஆகையால், உன் தேவனாகிய யெகோவாவுடைய வழிகளில் நடந்து, அவருக்குப் பயப்படும்படி, அவருடைய கற்பனைகளைக் கைக்கொள்ளக்கடவாய்.

7

כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	מְבִיאֲךָ	אֶל־
ஏனெனில்	யெகோவா	உன்-தேவன்	உன்னைக்-கொண்டுவருகிறார்	-க்குள்
	H3068	H0430	H0935	H0413

אֶרֶץ	טוֹבָה	אֶרֶץ	נַחֲלֵי	מָיִם	עֲיָנֹת	וּתְהֹמֹת
தேசத்துக்குள்	நல்ல	தேசம்	நீரோடைகளின்	தண்ணீர்களின்	ஊற்றுக்களின்	ஆழங்களின்
H0776		H0776		H4325		H8415

יֹצְאִים	בַּבִּקְעָה	וּבָהָר׃
புறப்படுகிற	பள்ளத்தாக்கிலும்	மலையிலும்
H3318	H1237	H2022

> உன் தேவனாகிய யெகோவா உன்னை நல்ல தேசத்திலே நுழையச்செய்கிறார்; அது பள்ளத்தாக்குகளிலும் மலைகளிலுமிருந்து புறப்படுகிற ஆறுகளும், ஊற்றுகளும், ஏரிகளுமுள்ள தேசம்;

8

אֶרֶץ	חִטָּה	וּשְׂעֹרָה	וְגֶפֶן	וּתְאֵנָה
தேசம்	கோதுமையின்	வாற்கோதுமையின்	திராட்சைச்செடியின்	அத்திமரத்தின்
H0776	H2406	H8184	H1612	H8384

וְרִמּוֹן	אֶרֶץ־	זֵית	שֶׁמֶן	וּדְבָשׁ׃
மாதுளையின்	தேசம்-	ஒலிவமரத்தின்	எண்ணெயின்	தேனின்
H7416	H0776	H2132	H8081	H1706

> அது கோதுமையும், வாற்கோதுமையும், திராட்சைச்செடிகளும், அத்திமரங்களும், மாதுளம்செடிகளுமுள்ள தேசம்; அது ஒலிவமரங்களும், எண்ணெயும், தேனுமுள்ள தேசம்;

9

אֶרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא	בְמִסְכֵּנֻת	תֹּאכַל־	בָּהּ	לֶחֶם	לֹא־
தேசம்	-இல்	இல்லை	வறுமையில்	நீ-புசிப்பாய்-	அதில்	அப்பத்தை	இல்லை-
H0776		H3808	H4544	H0398		H3899	H3808

תֶחְסַר	כֹּל	בָּהּ	אֶרֶץ	אֲשֶׁר	אֲבָנֶיהָ	בַרְזֶל
குறைவுபடமாட்டாய்	எதிலும்	அதில்	தேசம்	-இன்	அதன்-கற்கள்	இரும்பு
H2637	H3605		H0776		H0068	H1270

וּמֵהֲרָרֶיהָ	תַּחְצֹב	נְחֹשֶׁת׃
அதன்-மலைகளிலிருந்து	நீ-வெட்டுவாய்	செம்பை
H2042	H2672	

> அது குறையில்லாமல் அப்பம் சாப்பிடத்தக்கதும் ஒன்றும் உனக்குக் குறைவுபடாததுமான தேசம்; அதின் கற்கள் இரும்பாயிருக்கிறதும், செம்பு வெட்டியெடுக்கத்தக்க மலைகள் உள்ளதுமான தேசம்.

10

וְאָכַלְתָּ	וְשָׂבָעְתָּ	וּבֵרַכְתָּ	אֶת־	יְהוָה
நீ-புசிப்பாய்	திருப்தியடைவாய்	நீ-ஸ்தோத்திரிப்பாய்	-ஐ	யெகோவாவை
H0398	H7646	H1288	H0853	H3068

אֱלֹהֶיךָ	עַל־	הָאָרֶץ	הַטֹּבָה	אֲשֶׁר	נָתַן־	לָךְ׃
உன்-தேவனை	-குறித்து	தேசத்தைக்-குறித்து	நல்ல	-ஐ	கொடுத்தார்-	உனக்கு
H0430		H0776			H5414	

> ஆகையால், நீ சாப்பிட்டுத் திருப்தியடைந்திருக்கும்போது, உன் தேவனாகிய யெகோவா உனக்குக் கொடுத்த அந்த நல்ல தேசத்துக்காக அவரை ஸ்தோத்திரிப்பாயாக.

יְהוָה	אֶת־	תִּשְׁכַּח	פֶּן־	לְךָ	הִשָּׁמֶר	11
யெகோவாவை	-ஐ	நீ-மறப்பாய்	இல்லாதபடி-	உனக்காக	எச்சரிக்கையாயிரு	
H3068	H0853	H7911	H6435		H8104	

מִצְוֺתָיו	שְׁמֹר	לְבִלְתִּי	אֱלֹהֶיךָ
அவர்-கட்டளைகளையும்	கைக்கொள்ளாமல்	-இல்லாமல்	உன்-தேவனை
H4687	H8104	H1115	H0430

מְצַוְּךָ	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	וְחֻקֹּתָיו	וּמִשְׁפָּטָיו
உனக்கு-கட்டளையிடுகிற	நான்	-ஐ	அவர்-கட்டளைகளையும்	அவர்-நியாயங்களையும்
H6680	H0595		H2708	H4941

הַיּוֹם׃
இன்று
H3117

> “உன் தேவனாகிய யெகோவாவை மறக்காதபடிக்கும், நான் இன்று உனக்குக் கொடுக்கிற அவருடைய கற்பனைகளையும், நியாயங்களையும், கட்டளைகளையும், கைக்கொள்ளாமல் போகாதபடிக்கும் எச்சரிக்கையாயிரு.

תִּבְנֶה	טֹבִים	וּבָתִּים	וְשָׂבָעְתָּ	תֹּאכַל	פֶּן־	12
நீ-கட்டுவாய்	நல்ல	வீடுகளை	திருப்தியடைவாய்	நீ-புசிப்பாய்	இல்லாதபடி-	
H1129			H7646	H0398	H6435	

וְיָשָׁבְתָּ׃
குடியிருப்பாய்
H3427

> நீ சாப்பிட்டுத் திருப்தியாகி, நல்ல வீடுகளைக்கட்டி, அவைகளில் குடியிருக்கும்போதும்,

לָּךְ	יִרְבֶּה־	וְזָהָב	וְכֶסֶף	יִרְבְּיֻן	וְצֹאנְךָ	וּבְקָרְךָ	13
உனக்கு	பெருகும்-	பொன்னும்	வெள்ளியும்	பெருகும்	உன்-ஆடுகளும்	உன்-மாடுகளும்	
		H2091	H3701		H6629	H1241	

יִרְבֶּה׃	לְךָ	אֲשֶׁר־	וְכֹל
பெருகும்	உனக்கு	-ஐ	எல்லாவற்றும்
			H3605

> உன் ஆடுமாடுகள் மிகுதியாகி, உனக்கு வெள்ளியும் பொன்னும் பெருகி, உனக்கு உண்டானவையெல்லாம் பெருகும்போதும்,

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת־	וְשָׁכַחְתָּ	לְבָבֶךָ	וְרָם	14
உன்-தேவனை	யெகோவாவை	-ஐ	நீ-மறந்துவிடுவாய்	உன்-இருதயம்	உயர்ந்து	
H0430	H3068	H0853	H7911	H3824		

מִבֵּית	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הַמּוֹצִיאֲךָ
வீட்டிலிருந்து	எகிப்தின்	தேசத்திலிருந்து	உன்னைப்-புறப்படப்பண்ணினவர்
	H4714	H0776	H3318

עֲבָדִים׃
அடிமைத்தனத்தின்
H5650

> உன் இருதயம் பெருமைகொள்ளாமலும், உன்னை அடிமைத்தன வீடாகிய எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்தவரும்,

15

הַמּוֹלִיכֲךָ	בַּמִּדְבָּר	הַגָּדֹל	וְהַנּוֹרָא	נָחָשׁ	שָׂרָף	וְעַקְרָב
உன்னை-நடத்தினவர்	வனாந்தரத்தில்	பெரிய	பயங்கரமான	பாம்பு	விஷமுள்ள	தேளும்
H3212			H3372	H5175		H6137

וְצִמָּאוֹן	אֲשֶׁר	אֵין־	מָיִם	הַמּוֹצִיא	לְךָ	מַיִם
வறட்சியும்	-இல்	இல்லாத-	தண்ணீர்	புறப்படப்பண்ணினவர்	உனக்கு	தண்ணீரை
H6774		H0369	H4325	H3318		H4325

מִצּוּר	הַחַלָּמִישׁ׃
கன்மலையிலிருந்து	கருங்கல்லின்
H6697	H2496

> உன்னுடைய பின்நாட்களில் உனக்கு நன்மை செய்வதற்காக, உன்னைச் சிறுமைப்படுத்தி, உன்னைச் சோதித்து, கொள்ளிவாய்ச் சர்ப்பங்களும், தேள்களும், தண்ணீரில்லாத வறட்சியுமுள்ள பயங்கரமான பெரிய வனாந்திரத்தின்வழியாக உன்னை அழைத்துவந்தவரும், உனக்காகப் பாறையான கன்மலையிலிருந்து தண்ணீர் புறப்படச்செய்தவரும்,

16

הַמַּאֲכִלְךָ	מָן	בַּמִּדְבָּר	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדְעוּן
உனக்கு-புசிக்கக்கொடுத்தவர்	மன்னாவை	வனாந்தரத்தில்	-ஐ	இல்லை-	அறிந்திராத
H0398				H3808	H3045

אֲבֹתֶיךָ	לְמַעַן	עַנֹּתְךָ	וּלְמַעַן	נַסֹּתֶךָ
உன்-பிதாக்கள்	-ஆகவே	உன்னைத்-தாழ்மைப்படுத்த	-ஆகவே	உன்னைச்-சோதிக்க
H0001	H4616		H4616	H5254

לְהֵיטִבְךָ	בְּאַחֲרִיתֶךָ׃
உனக்கு-நன்மைசெய்ய	உன்-முடிவில்
H3190	H0319

> உன்னுடைய முற்பிதாக்கள் அறியாத மன்னாவினால் வனாந்திரத்திலே உன்னைப் பராமரித்துவந்தவருமான உன் தேவனாகிய யெகோவாவை நீ மறக்காமலும்,

17

וְאָמַרְתָּ	בִּלְבָבֶךָ	כֹּחִי	וְעֹצֶם	יָדִי
நீ-சொல்வாய்	உன்-இருதயத்தில்	என்-பலமும்	வல்லமையும்	என்-கையின்
H0559	H3824		H6108	H3027

עָשָׂה	לִי	אֶת־	הַחַיִל	הַזֶּה׃
உண்டாக்கியது	எனக்கு	-ஐ	செல்வத்தை	இந்த
		H0853	H2428	H2088

> என் திறமையும் என் கைப்பெலனும் இந்த ஐசுவரியத்தை எனக்குச் சம்பாதித்தது என்று நீ உன் இருதயத்தில் சொல்லிக்கொள்ளாமலும் இருக்க எச்சரிக்கையாயிருந்து,

18

וְזָכַרְתָּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	כִּי	הוּא
நீ-நினைப்பாயாக	-ஐ	யெகோவாவை	உன்-தேவனை	ஏனெனில்	அவரே
H2142	H0853	H3068	H0430		H1931

הַנֹּתֵן	לְךָ	כֹּחַ	לַעֲשׂוֹת	חָיִל	לְמַעַן	הָקִים	אֶת־
கொடுக்கிறவர்	உனக்கு	பலத்தை	சம்பாதிக்க	செல்வத்தை	-ஆகவே	நிலைநிறுத்த	-ஐ
H5414				H2428	H4616		H0853

בְּרִיתוֹ	אֲשֶׁר־	נִשְׁבַּע	לַאֲבֹתֶיךָ	כַּיּוֹם	הַזֶּה׃
அவர்-உடன்படிக்கையை	-ஐ	ஆணையிட்டார்	உன்-பிதாக்களுக்கு	இந்-நாளில்	இந்த
H1285		H7650	H0001	H3117	H2088

פ

> உன் தேவனாகிய யெகோவாவை நினைப்பாயாக; அவரே உன் முற்பிதாக்களுக்கு வாக்களித்துக்கொடுத்த தம்முடைய உடன்படிக்கையை உறுதிப்படுத்தும்படி, இந்நாளில் உனக்கு உண்டாயிருக்கிறதுபோல, ஐசுவரியத்தைச் சம்பாதிக்கிறதற்கான பெலனை உனக்குக் கொடுக்கிறவர்.

19
וְהָיָ֗ה ஆகும் H1961
אִם־ ஒருவேளை-
שָׁכֹ֤חַ மறந்து- H7911
תִּשְׁכַּח֙ நீ-மறப்பாய் H7911
אֶת־ -ஐ H0853
יְהוָ֣ה யெகோவாவை H3068
אֱלֹהֶ֔יךָ உன்-தேவனை H0430
וְהָלַכְתָּ֗ நீ-போய் H1980
אַחֲרֵי֙ பின்னால்
אֱלֹהִ֣ים தெய்வங்களை H0430
אֲחֵרִ֔ים வேறு H0312
וַעֲבַדְתָּ֖ם நீ-சேவிப்பாய் H5647
וְהִשְׁתַּחֲוִ֣יתָ நீ-பணிவாய் H7812
לָהֶ֑ם அவைகளை
הַעִדֹ֤תִי நான்-சாட்சியிடுகிறேன்
בָכֶם֙ உங்களுக்கு-விரோதமாக
הַיּ֔וֹם இன்று H3117
כִּ֥י ஏனெனில்
אָבֹ֖ד அழிந்து- H0006
תֹּאבֵדֽוּן׃ நீங்கள்-அழிவீர்கள் H0006

> உன் தேவனாகிய யெகோவாவை நீ மறந்து, வேறு தெய்வங்களைப் பின்பற்றி அவைகளை வணங்கி, அவைகளைப் பணிந்துகொள்வாயானால், நிச்சயமாக அழிந்துபோவீர்கள் என்று இன்று உங்களுக்குச் சாட்சியாக அறிவிக்கிறேன்.

20
כַּגּוֹיִ֗ם ஜாதிகளைப்போல
אֲשֶׁ֤ר -ஐ
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
מַאֲבִ֣יד அழிக்கிறார் H0006
מִפְּנֵיכֶ֔ם உங்கள்-முன்னிலையிலிருந்து H6440
כֵּ֖ן அப்படியே
תֹּאבֵד֑וּן நீங்கள்-அழிவீர்கள் H0006
עֵ֚קֶב ஏனென்றால் H6118
לֹ֣א இல்லை H3808
תִשְׁמְע֔וּן நீங்கள்-கேளாததினால் H8085
בְּק֖וֹל குரலுக்கு
יְהוָ֥ה யெகோவாவின் H3068
אֱלֹהֵיכֶֽם׃ உங்கள்-தேவனின் H0430
פ

> உன் தேவனாகிய யெகோவாவுடைய சத்தத்திற்கு நீங்கள் கீழ்ப்படியாமற்போவதினால், யெகோவா உங்களுக்கு முன்பாக அழித்த மக்களைப்போல நீங்களும் அழிவீர்கள்.